

І чужому навчається,  
Свого не чурайтесь...  
Т. ПЕВЧЕНКО

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# СВОБОДА

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Svoboda", 81-83 Grand St.,  
Jersey City, N.J. 07303  
434-0237  
434-0807  
УНСоюз: 435-8740  
Тел. з Нью-Йорку:  
Барклі 7-4125  
УНСоюз: Барклі 7-5337

РІК LXXII. Ч. 24. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУВОТА, 5-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1966 No. 124. VOL. LXXII.

### ОСТАННІ ВІСТІ

П'ятниця, 4-го лютого 1966 р.

#### В АМЕРИЦІ

**ПРЕЗИДЕНТСКА КОМІСІЯ ДОМАГАЄТЬСЯ МІНІМАЛЬНОГО ПРИБУТКУ ДЛЯ КОЖДОЇ РОДИНИ.** Крайова Комісія в справах технології, автоматизації і економічного поступу переслала звіт Президентіві і Конгресові після 17-місячної праці, в якому домагається, щоб Уряд подбав про працю для всіх безробітних родин, щоб вони могли мати мінімальний річний прибуток у висоті тих родин, які належать до категорії вбогих, це значить, які мають найбільший прибуток, що доходить до \$3,000 річно. Президент Джансон студіює цей звіт. Ще не знати, чи Уряд внесе якісь законопроекти у зв'язку з цим звітом. Уряд повинен, на думку Комісії, фінансувати публічні роботи, щоб забезпечити працю тим, що мають малі прибутки.

**ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ЗБІЛЬШЕННЯ ЕКСПОРТУ НА 10 ВІДСОТКІВ В 1966-МУ РОЦІ.** Крайова Рада Закордонної Торгівлі передбачає, що американський експорт в цьому році збільшиться на 10 відсотків в порівнянні з 1965-им роком і становитиме \$29.1 бильона. В 1965 р. ЗДА вивезли товарів на суму \$26.3 бильона. Також імпорт мас в цьому році збільшиться на 10.4 відсотка і мас становити \$23.7 бильона, а в 1965-му році він вивозив \$21.5 бильона. Треба додати, що в експорті невраховані ті товари, які вивозяться в рамках американської допомоги і для американських збройних сил за кордоном.

**ЦЬОГО РОКУ РЕСПУБЛІКАНЦІ ВИБИРАЮТЬ 14-ОХ, А ДЕМОКРАТИ 21-ГО СЕНАТОРА.** Два республіканські сенатори Мілфорд Сімпсон із Вайомінгу і Джеймс Пірсон із Кензасу заявили несподівано, що вони не старатимуться про перевибір, що є неприємною вісткою для проволу Республіканської партії, бо вони обидва мали забезпечити перевибір. Досі було відомо, що тільки два сенатори не будуть кандидатувати в цьому році: демократ Морін Ньюбергер з Орегону і республіканець Леверетт Солтонстолл із Массачусетсу.

**АТОМОВА КОМІСІЯ ПРОДУКУЄ АТОМОВИЙ СЕРЦЕВИЙ СТИМУЛЯТОР,** який мас не допускати до заблюквання серця. Цей атомовий спонукач мас заступити теперішні електричні стимулятори, які можуть діяти за допомогою електричних батарей від трьох до п'ятих років, після чого треба за допомогою операції вставляти нові батареї, які задають темп серцю. Атомові спонукачі зможуть працювати до десятих років, і їх можна буде змінити без операції. Випродукування цих атомових регуляторів серця може тривати до двох років, і перші стимулятори можуть коштувати від \$50,000 до \$75,000.

**АМЕРИКАНСЬКЕ ПРАВНИЧЕ ТОВАРИСТВО ПОЧАЛО КАМПАНІЮ ПРОТИ ВИНОВИСТВА НА АВСТРАДАХ.** Президент Джансон і сенатор Роберт Ф. Кеннеді об'єднують цюву підтримку в цьому змаганні. Президент Джансон заявив, що «вбивства моторами» на австрадах є найнеприємнішою проблемою після війни в В'єтнамі. В минулому році в автових катастрофах згинуло 49,000, а 500,000 були пошкоджені або поранені. Ці катастрофи спричинили бильонові матеріальні втрати. У всіх американських війнах впродовж 190-ох років згинуло 605,000 американців, а в автових катастрофах впродовж 25-ох років згинуло 1,500,000 осіб. Президент заповів окремий закон про безпеку на австрадах.

#### У СВІТІ

**СОВЕТСЬКИЙ СОЮЗ ВІДМОВИВСЯ ПРОДАТИ** Спінгові (Об'єднаній Арабській Республіці) атомову зброю, але заявив готовість дати йому гарантію, що поспішить йому з негайною поміччю, якщо Ізраїль виготовить свою атомову зброю й заатакував нею Єгипет. Західні коментатори порівнюють ту політику Москви з політикою Америки, яка своєю атомовою зброєю «стрижусь» советський імперіалізм проти атакування Західної Європи.

**ФРАНЦУЗЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ШАРЛЬ ДЕ ГОЛЛЬ** відвідав в другій половині червня ц. р. Москву. Це буде його перший візит за кордон після повторного вибору його на президента Франції в червні цього року. Де Голль вже давніше в принципі прийняв запрошення большевизмів прийхати до них з візитою. Його подорож до Москви вважають на Заході дальшим відхиленням французької політики від тісного союзу з Америкою чи пак з Атлантичським Союзом та доказом дальшого проколюдження взаємин з Західною Німеччиною. Де Голль маніфестує свою одностайність з Москвою у двох пунктах щодо Німеччини: що вона мусить визнати кордон на Одрі-Нісі, себто втрату кол. німецьких земель в користь Польщі, і що Західна Німеччина не може мати безпосереднього ані посереднього доступу до атомової зброї.

**КОМУНІСТИ В РІЗНИХ КРАЇНАХ ОРГАНІЗУЮТЬ** за очевидним наказом з Москви чи Пейпінгу, або з обох тих центрів — демонстрації проти Америки з приводу відновлення бомбардування Північного В'єтнаму. Зокрема такі демонстрації відбулися в Парижі, у Варшаві, Празі, навіть в еспанському Мадриді. Скрізь комуністи на першій плані висувають ліві поліпнатські організації, особливо студентські групи й т. зв. інтелектуалів.

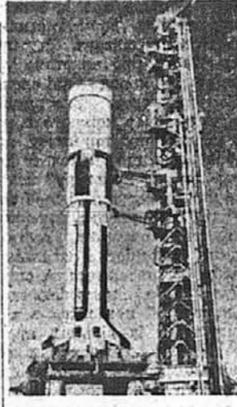
**ЄГИПЕТ ВИСЛАЄ НОВІ ВІЙСЬКА** до Смену. замість — згідно з домовленням із Савді Арабією та двома воюючими сторонами в Ємені — відкляти відтіль війська до Єгипту. Таким чином Єгипет матиме в Ємені близько 100,000 війська, що підтримусь тамошній республіканський режим, який прийшов до влади завдяки єгипетській збройній силі. Коли Савді Арабія відповість збільшенням транспорту війська в користь єменських монархістів — тамошня громадянська війна розпалиться з збільшеною силою. Савді-арабський король Фейсал скликав надзвичайне засідання своєї ради.

**ЯПОНСЬКІ ВЛАСТІ ПОВЕЛИ КАМПАНІЮ** проти спекулянтів — кров'ю: агенти Північного В'єтнаму, часто китайські або й японські комуністи, платять бідним студентам і іншим незаможним люмпинам по 2 долари за 1/2 літри крові, яку експортують з великими зисками до Північного В'єтнаму, що потребує її для рятуння своїх — пораз численніших — ранених.

**ІНДІЯ ПЕРЕДАЛА ПАКИСТАНОВИ** 552-ох воляків-полонених, а Пакистан Індії 583-ох полонених індійців. Індійські й пакистанські власті послідовно виконують постанови Ташкентського договору про відтягнення військ із взаємно окупованих теренів та затертя всіх слідів минулорічної короткої, але кривавої війни. Хоч в обох країнах є невдоволені Ташкентським договором, проте військи й нижчі адміністративні власті повинуються наказам згори.

### ЗДА ПРИСПІШУЮТЬ ПІДГОТОВУ ВИСАДКИ НА МІСЯЦЬ

Америка, в протилежності до Советів, не тримас в таємниці своїх планів щодо дальшого здобування космосу та наперед інформусь свій нарід і світ про свою програму в цій справі. В останньому повідомленні, що успіхи американських астронавтів по-важно приспішують підготову ЗДА до першої висадки людини на Місяці. Успішний советський досвід може в цьому з черги допомогти. На фото: американська ракета Сатурн ІВ, призначена для американської «м'якої висадки» на Місяць, вже заінстальована в Кейп Кеннеді та переходить останню перевірку. Початково вона мала бути випущена в травні, але тепер, мабуть, випуск буде прискіпшений. «Сатурн ІВ» с. «молодшим братом» «Сатурн V», що ним полетить перша американська залога на Місяць. На фото: «Сатурн ІВ» в Кейп Кеннеді.



«Сатурн V», що ним полетить перша американська залога на Місяць. На фото: «Сатурн ІВ» в Кейп Кеннеді.

### ЗДА встановили першу в світі сателітну систему для передбачення погоди

Кейп Кеннеді, Флорида. — 3-го лютого Крайова Аеронавтична і Космічна Адміністрація з повним успіхом випустила сателіт погоди Тайрос 11, який разом із іншим сателітом становитиме сателітну систему, що передбачатиме погоду постійно для цілого світу. Ця система буде повна аж 23-го лютого, коли випустять ще більше поліпшений сателіт. Ця система сателітів погоди буде пересилати на землю до бюр погоди фотографії з хмар із зйомки становить над землею. Ця система бюр погоди буде працювати при оцінці цих фот із космосу та викомбінуватиме можливість погоди для окремих місць на землі. Кошти цієї сателітної системи вноситимуть річно коло \$30 000 000.

### Президент Джансон обороняє свою програму, яку атакують «циніки»

Вашингтон. — Президент Джансон 3-го лютого обороняє свою економічну програму, яка мас поборовати вбогість в цій країні, і проти якої виступають «циніки», які думають, що ми маємо вже забагато доброго». Президент говорив про свою щорічну програму під час церемонії в Білому Домі, на якій він передав нагороду Американського Т-ва в справі лікування серця, конгресменові — демократові з Ровд Айленду Джанові Е. Фогарті. Президент сказав, що він знає про це, що існують такі циніки, які критикують його програму, бо гадають, що ми маємо вже забагато доброго. Вони виступають проти амбітних планів Уряду. Але Президент сказав, що ніколи не є забагато, коли планується тер, щоб вможливити освіту для дітей, і коли хочеться поборовати негду та вможливити людям краще жити в культурній атмосфері. Наго-

### Советський сферичний корабель «Луна 9» осів на Місяці

Москва. — За комунікатом ТАСС-а, советський сферичний корабель Луна 9 успішно осів, чи пак «вчалив» на Місяці в тамошній околиці т. зв. Океану Хуртовин. Сталося це в четвер о годині 9.45 вечора східно-європейського часу, а о год. 1.45 попол. східно-американського часу. «Луна 9» вистрілено в минулий понеділок, вірогідно з Байконуру в Казахстані. «Луна 9» важила 3,000 фунтів і летіла із швидкістю 6,000 миль на годину. Вона проробила віддалу від Землі до Місяця впродовж трьох і пів дня. Почавши від «Луни 4» Совети намагалися скинути на Місяць важкі інструменти із діючою радіонадаочною станцією та згодом, висадити на Місяці цілий космічний корабель. Всі ті спроби не вдалася. Американці мають дуже детальний перегляд тих советських експериментів, з даними їх переведення, характером даних космічних ракет і «кораблів» та вислідом. Найбільша трудність полягала в тому, щоб реактивними ракетами сповільнити рух сферичного корабля з 6,000 миль до 6 миль та вможливити корабелі — насправді кабіні, що її вистрілила ракета, так осісти на репарованому, докладно все ще незнайомому ґрунті Місяця, щоб вона не поторощилася. Це вдалося зробити щойно з «Луною 9». Наскільки людина це неможливо докладно обрахувати всі деталі і наскільки успіх чи невдача таких експериментів залежать від часті, доказує факт, що советські учелі сподівалися, що «Луна 9» доторкнеться поверхні Місяця в пізнішому часі, як це сталося. Советський офіційний комунікат «тверджує, що між Землею і Місяцем «встановлено радіо-зв'язок». Це potwierджують британські вчені: радіо-телескопійна обсерваторія Джокрелл Бенк біля Менчестеру повідомила, що вона перловила дві передачі телевізійних сигналів «Луни 9». Директор цієї обсерваторії заявив, що радіо-телескопійна система на «Луни 9» працює дуже виразно». Президент Джансон вислав градуляційну депешу Миколі Подгорному.

### АФРИКАНСЬКІ КРАЇНИ В ОН ПЕРЕЙМАЮТЬ ІНІЦІАТИВУ В СПРАВІ В'ЄТНАМУ

Об'єднані Нації. — Амери-канський амбасадор в ОН, Артур Голдберг, конферував з представником Нігерії в Раді Безпеки ОН, С. О. Адебо, який в свою чергу мав наради з делегатами двох інших африканських членських держав Раді Безпеки — Уганди і Малі. Всі вони стрималися були при голосуванні над справою, чи взагалі резолюція ЗДА в справі В'єтнаму поставити на денний порядок Раді Безпеки. За твердженням американських газет, африканські держави в ОН рішили перейняти ініціативу щодо керування Північного В'єтнаму, щоб той погодився на проголошення перемиря та скликання мирової конференції без напоягання на те, щоб спершу ЗДА прийняли північно-в'єтнамські «чотири пункти», які в практиці зводяться до політичної капітуляції Америки та заповодіння комуністами Південним В'єтнамом. Африканські делегати переконані, що їхні поради можуть бути «сприятливіші» для комуністів у Півночному В'єтнамі і Комуністичному Китаї, ані ж від офіційних чинників ОН. Незалежно від тих заходів — президент Раді Безпеки, я-

### Відбувся VIII Світовий Конгрес СУМ'у

ТОРОНТО. — В суботу 29-го і в неділю 30-го січня ц.р. відбувся тут в залі Українського Дому при 83-85 Крієті вул. наради другої частини VIII Конгресу Спільної Української Молоді. Перша частина відбулася в Європі в днях 14-15 січня ц.р. Крім делегатів з Канади, Британії, Німеччини, Бельгії, Австралії і ін. Народи відбувалися з участю 49 делегатів із 89-ма голосами. Увечері 29-го січня у великій залі цього ж дому влаштовано величавий бенкет з участю понад 600 осіб, в якому брали участь Іс Експеленція Кір Іаізор, міністер оборони Канади П. Геллер, представник міської управи М. Кеннеді, голова ГУ ЛВУ д-р Р. Малашук, гол. посол Молоні та багато інших визначних гостей. На голову Центральної Управи СУМ'у перебрано мгра О. Коваля; Лев Фуртала (ЗДА) — 1-ший заступник; Я. Деремедна (Британія) — 2-ий заступник; д-р Густа (Канада) — 3-ий заступник. Члени Управи: ред. В. Леняк (Німеччина), д-р Т. Кіс і мгр. Г. Ошпко (Бельгія), д-р М. Кушір і мгр Е. Гановський (ЗДА), П. Башук (Канада), М. Гринюк (Британія). Центральною Виконавчою Радою: д-р М. Кушір — голова, д-р Б. Стебельський (Канада) — 1-ий заступник, д-р Г. Васкович (Німеччина) — 2-ий заступник; члени: мгр В. Микола (Британія), проф. Е. Жарський та проф. З. Саган (ЗДА) д-р С.М. Фостун (Британія). Центральною Контрольною Комісією: інж. В. Олесків (Британія) — голова; члени: інж. І. Левичкий (Бельгія), д-р П. Надзікевич (ЗДА), мгр Т. Вуйняк (Канада), п-ні Н. Шиленко (Франція) і мгр Ю. Шимко (Канада). Центральною Товариською Судом: М. Фурда (ЗДА) — голова; члени: мгр Т. Волощизин (Канада), Р. Дебрицький (Німеччина), мгр Ольга Ромачук (Франція), М. Шімгель (ЗДА) і В. Окпінко (Канада). Другою частиною Конгресу проводила Президія в складі: д-р М. Густа — голова, інж. М. Семаніччи і Я. Деремедна — заступники секретарів — Т. Волощизин і З. Карпичини. Український Народний Союз репрезентував головний радник і директор канадійської Канцелярії УНС Богдан Зорич.

### ПОМЕР АРХИЄПІСКОП ВАРЛААМ, ГОЛОВА СОБОРУ ЄПІСКОПІВ УАПЦ В АВСТРАЛІІ І НОВІЙ ЗЕЛАНДІІ

Вавид Брук, Нью Джерси. — Як подас Консисторія Української Православної Церкви в ЗДА, 31 січня ц.р. упокоївся в Бозі Голова Собору Єпископів Української Автокефальної Православної Церкви в Атстралії і Новій Зеландії Високопреосвященний Архиспископ Варлаам Хіротонія Покійного в списку па з титулом Чернігівського відбулася 30 листопада 1958 р. в Шингао, Австралія. Тайни Хіротонії уділили митрополит УПЦеркви Іоан Теодорович, архиспископ Метислав і спископ Шикага Генадій. Світське ім'я архиспископа Варлаама було Віктор Соловий. Народився він 29 листопада 1891 р. на Чернігівщині, в козацькій родині. Вчився в духовній школі в Новгороді і в духовній семінарії в Чернівцях, а згодом у Варшавському університеті, де покінчив правничі студії в 1914 р. З початком першої світової війни був покликаний до армії, як старшина артилерії. Повернувшись з фронту на рідну Чернігівщину, був обраний мировим суддею, а далі уряд Української Народної Республіки уповноважив його зорганізувати Найвищий Суд молодой Української Республіки. Після евакуації Києва Віктор Соловий вступив до Корпусу Січових Стрільців, і в тій формацийі воював на противольському фронті. Перебувши там, знову повернувся у Київ, де працював короткий час в Українській Академії Наук, а навесні 1920 р. переїхав до Кам'яни Подільської, де був покликаний до праці в Канцелярії Директорії Головного Отамана Симона Петлюри. Після війни залишився у Польщі, де він жив у освітню і кооперативну роботу на Поліссі, як теж включився активно в церковну працю для відмокування нашої Церкви в Польщі. Брав діяльну участь у церковних з'їздах в Луцьку (1927) і в Бересті (1928), став членом Митрополічій Раді при Митрополічій Діонісієві у Варшаві, співпрацював із Митрополітом Полілікарпом у відродженні спархії ред Драган. Під час нарад відмірковано цілий ряд справ відносно дальшого оформлення самого Комітету та, зокрема, відносно організації акції для влаштування бенкету і його програми. Рішено звернутися окремим листом до всіх українських національних установ, організацій, клубів і товариств метрополії Нью Йорку і Нью Джерсі з пропозицією проханням, щоб вони стали членами Комітету Установ, що сприятиме акції та відповідно причинилися до продажу білетів серед своїх членів. Справою внаймиш відповідної бенкетової залі займаються пп. Лисогір і Роберт. Проект програми бенкету виготовить Програмова Комісія в складі: д-р Я. Вовсідак, п. Посип Лисогір, адв. Ів. Роберт, д-р В. Олесківський та д-р В. Шебуцький. Дальші подробиці відзняли — крім нього — у часті його заступники Посип Лисогір, д-р Богдан Дзерович, адв. Іван Роберт та д-р Ярослав Гриневич, секретар інж. Я. Городцький, скарбник дир. Ярослав Пастушенко та мгр Роман Гуглевич, д-р Богдан Олесківський, д-р Степан Ворух, др Тарас Шегедін, д-р Богдан Шебуцький, д-р Дідюк та

### 100-ДОЛЯРОВИЙ БЕНКЕТ НА ДОПОМОГУ УКРАЇНСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТОВІ В РИМІ ЗАПЛЯНОВАНИЙ НА НЕДІЛЮ, 24-ГО КВІТНЯ Ц. Р.

УПРАВА МЕТРОПОЛІТАЛЬНОГО ГРОМАДСЬКОГО КОМІТЕТУ ВІДБУЛА ЧЕРГОВІ НАРАДИ В СПРАВІ ОРГАНІЗАЦІЇ ТА ПРОГРАМИ БЕНКЕТУ

Нью Йорк. — Сто-доларовий бенкет, запланований Метрополітальним Громадським Комітетом в Нью Йорку з бажанням придати по-важлившу суму на будову й устаткування заїнциюваного Верховним Архиспископом і Кардиналом Посифом Слініним Українського Університету в Римі, повинен відбуватися в неділю, 24-го квітня 1966 о год. 6-ій пополудні в одній із найбільш репрезентативних залей Нью Йорку. Таке рішення винесла Управа Метрополітального Громадського Комітету Допомоги Українському Університетові в Римі на своїх нарадах, що відбулися тут у приміщеннях Українського Народного Дому в середу, 2-го лютого ц. р. у вечірніх годинах. У нарадах, що ними проводив голова Комітету д-р Ярослав Вовсідак, відзняли — крім нього — у часті його заступники Посип Лисогір, д-р Богдан Дзерович, адв. Іван Роберт та д-р Ярослав Гриневич, секретар інж. Я. Городцький, скарбник дир. Ярослав Пастушенко та мгр Роман Гуглевич, д-р Богдан Олесківський, д-р Степан Ворух, др Тарас Шегедін, д-р Богдан Шебуцький, д-р Дідюк та

### Публічні переслухання в Сенаті в справі війни у В'єтнамі

ВАШИНГТОН. — Комісія Закордонних Справ Сенату, що її головою є сенатор Фулбрайт, постановила в четвер перевести у Сенаті публічні переслухання в справі рішення Президента відновити бомбардування Північного В'єтнаму, як теж загально в справі дальшої долі війни у В'єтнамі. До цих переслухань будуть покликані провідні спеціалісти від справ В'єтнамської війни, в тому числі й урядові чинники. Сподіється, що ці переслухання дадуть форум для критики рішення Президента бомбардуванням Північного В'єтнаму примусити воєрота до переговорів. Телевізійні станції дістали дозвіл передавати перебіг цих переслухань, як — як сказав сенатор Фулбрайт — будуть тривати так дово, як цього вимагатиме потреба. Сенатор Фулбрайт ціляусь, щоб го-

СВОБОДА SVOBODA

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays...

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1180 of Act of October 3, 1917...

Address: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

За воюком — суспільство

Відновлене бомбардування Північного В'єтнаму поставило перед американським суспільством знову в усіх величній проблемі війни в Азії, а головну участь у цій війні американських воєнників. Навіть ті громадяни, які обстоюють потребу мирних переговорів, в обличчя рішення Президента діла йому повну підтримку саме з думкою про своїх співгромадян, що б'ються в південно-в'єтнамських джунглях.

Американському суспільству не треба пригадувати про підтримку своїх воєнників. Це ж воно організувало добровольчу організацію, виключним завданням якої є задоволення потреби американського воєнка на фронті і підтримувати його на дусі. Саме двадцять п'ять років тому заходами американського суспільства постала Організація Об'єднаної Служби (ЮСО) — Юнайтед Сервіс Організацій, яка провела велику роботу в підтримці фронтних воєнників. ЮСО постало заходами таких добровольчих організацій, як Християнська Асоціація Молодих Чоловіків і асоціація жінок, популярно відомі, як БайЕмСіЕй і ВайДаблюСіЕй, Салвейшен Армі, Тревелерс Ейд і інші.

Ця організація є єдиною такою роду, і вона вітається великим признанням не лише у ЗДА, але й в інших країнах. Підтримує цю організацію все американське суспільство без різниці на національне походження, соціальне становище або партійну приналежність.

Останнім часом підтримку цю організацію й українська громада у ЗДА. Ось недавно спеціальний комітет Української Студентської Громади в Ньюарку провів збірку на ЮСО і зібраних 206 доларів передав посадиноків того міста Аддонівіч, щоб переслат їх українським воєнкам, що воюють в рядах американської армії.

Наша українська громада, підтримуючи українських воєнників в в'єтнамському фронті, робить подвійне добре діло: удержує зв'язок з своїми членами і пригадує їм, що стоїть вони в боротьбі за справедливу справу, де вирішиться також доля України, Малій скромний дарунок, лист чи листівка, фотокартка чи тепле слово, вислани з любов'ю до молодого українця у далекій В'єтнам, будуть доказом, що наші серця з нашими воєнками, що й наша громада підтримує своїх фронтників в їхньому справедливому змаганні.

Криза міст в Америці

Президент Джансон звернувся 26 січня ц. р. до Конгресу з пропозицією призначити \$2,300,000,000 на шість років, себто по 400 мільйонів річно, на перебудову так званих міських нетрів. У цій сумі вміщається тільки програма ліквідації занедбаних, брудних міських ділянок з житловими умовами нижчими за людську гідність.

Так ось за кругло 35 років З'єднани Держави нараховуватимуть коло 310 мільйонів населення. З них коло 250 мільйонів будуть зосереджені на великих містах та їхніх околицях. Кожне з американських великих міст буде „розсуватимся“ щораз ширше, себто будуть розростатися його передмістя, які в свою чергу будуть сполучатися, зливатися і надавати іншого характеру повітам і стеїтам. Вже від довшого часу відбувається цікавий процес зливання населення Америки: з віддалених малих міст і оселі люди тягнуться до міст у пошукуванні кращих можливостей праці й заробітку.

За твердженням журналу „ЮС Нюз енд Ворлд Ріпорт“ з 7 лютого ц. р., в оточенні президента Джансона зліють собі справу з величчю цієї проблеми, яка вже тепер стає однією з найважливіших „криз“, що їх не великі розв'язати міській управі й стеїтній делегатації. „Колі закінчиться війна у В'єтнамі“, — читаємо там, — то боротьба проти бідності й перебудова наших міст стане на першому місці державних видатків“. Тому, що перебудова занедбаних міських ділянок безпосередньо затронує муїнів, перторіканців і інших кольорових мешканців. Президент апелює, щоб із тією будівельною програмою пов'язувати суворе застосування громадянських прав. Але ця справа має ще інший аспект: щораз більшого втручання держави, федерального уряду й федерального гроша в життя міст, повітів і стеїтів. Тому протиники поширювання компетенції центральної влади стурбовані. А втім, це така велика проблема, що її дійсно годі розв'язувати без уваги на Вашингтон. Ось чому створення нового Департаменту мешканців і міських справ, ідея якого ще кілька років тому зустрічала поважні сумніви, тепер перейшла гладко, без спротиву, а його перший голова, муїр Роберт С. Вівер, дістав від Конгресу затвердження односторонньо.

Велика країна має великі проблеми, великі кризи. Але й розв'язує їх плануванням на десятиліття вперед та мобілізацією невичерпних реурсів. У колишній країні прей нині найголовніша проблема — розбудова міст.

Валерій Остапенко

ФРОНТ І ЗАПІЛЛЯ

В'єтнамська війна має довгі обставини, притаманні кожній війні. На в'єтнамському фронті застосовується загальноприйнята на війні ешелонування військ, включно з переднім краєм, другими ешелонами, запіллям. Навіть виняткові умови місцевості та невизначна конфігурація фронту не змінюють положення, що війна у В'єтнамі — це справжня війна.

Але американські дивізії у В'єтнамі не мають там свого глибокого запілля. Для них глибоким запіллям є їхня батьківщина Америка, розташована за океаном у віддалі 8,000 миль. Тут створюється бойова техніка, готуються резерви, а головне тут кується дух армії. Бо армія — це частина народу, а „запілля“ це ж і є держава, народ. Вони несуть повну відповідальність за непорядки в запіллі, так само, як за невдачі на фронті несе відповідальність військово командувач. Однак, не слід забувати, що невдачі на фронті завжди можна виправити при умові добре налагодженого запілля, тоді як непорядки в запіллі неминуче ведуть до загальної поразки у війні.

Тому уряд воюючої держави мусить мати вільну руку у контролюванні всіх ділянок життя запілля, і одночасно бути вільним від делегантського втручання в питання ведення війни з боку місцевих самоуправ та різних громадських чи професійних організацій з їхньою комітетською структурою. Бо війна — справа державна, а не комітетьська...

Усім добре відомо, що дуже важливим фактором у війні є дух країни, виразником усього духу є суспільна опінія, а створюють дух країни Церква і школа.

Відокремлення Церкви від держави, незалежність церковного життя від політики уряду, як і встановлення в Церкві пріоритету духовної влади — це є, безумовно, позитивні явища, які підтверджують дійсну релігійну свободу і суто національні воїньські уряди. Однак, юридичне і практичне відокремлення Церкви від держави мусить мати певні межі, бо за тими межами може знайти собі місце і „духове відокремлення“. Особливо стосується це Церков, у яких винна влада знаходиться в іншій, „чужій“ країні, і Церков, які опинилися „у вавилонському полоні“ у парафіяльних світських влад. Очевидно, такі Церкви мають „юридичне“ право бути чи не бути лояльними до політики уряду своєї держави.

Завдання школи — освіта і виховання, вірніше, виховання мусить бути на першому місці. І було б дуже добре, якщо в усіх країнах світу міністерство народної освіти називалося міністерством народного виховання. Організація школи це передусім організація вчителів, створення такого міцного стану вчителів — виховників, які вважали б за однаковий патріотизм: посвяти справи народної освіти і приналежність до корпусу старшини.

В. Кедровський

ЗУСТРІЧІ З УКРАЇНОЮ

Останнім часом виїшло у нас в моду писати на цю тему статті. Але я взяв для своєї статті цей заголовок не для того, щоб говорити про „зустріч з Україною“, хоч і зустрічаюся з нею в комуністичних журналах, книжках та газетах, а для того, щоб критично до цієї теми поставитися.

Отак поїде собі людина на Україну, поговорить там з комуністичними „патриціями“, напише про їх життя, про те, як вони гостинно приймали автора, а про „лілєбей“, про властиво український народ — ані слова. Комуністичний „патрицій“ мусить тепер кожного гостя з-за кордону прийняти яконайкраще, щоб показати йому „високу культуру“ комуністичної сатрапії, і щоб той гість, вернувшись додому, славив совєтську гостинність, людяність і загальний добробут населення. А спробував би комуністичний „патрицій“ поведися з відвідувачем із вільних країн так, як поведеться з підлоєм, високим плебейом, то йому його звернення нагріли б швидко так, що довго пам'ятав би.

Гості з-за кордону, відвідуючи Україну, часто не догадуються, що фактично відвідують вони „потомкінські дитусі П в очах суспільної опінії і деморалізація народ. Народ передусім мусить знати ліпших своїх синів, знати й цінувати свої ліпші поля; які в той час воюють на фронті. Такі червоті „алгебраїчні“ вислови, як „одні наші поля“, „ідляка морських піхотинців“, нічого не промовляють уму і серцю людини глибокого запілля, липаючи в той самий час почуття гіркоти в серцях учасників боїв. Народ любив своїх героїв. Тому в кожному храмі, школі, університеті повинні красуватися на почесному місці імена патріархів або колишніх учнів, які стали героями. Іхні фотографії повинні вміщуватися на перших сторінках часописів, а не висіти тих, що за свої злочини йдуть до в'язниць.

Тепер у далекому В'єтнамі бореться чимало синів американського народу. Вони там забезпечені усім тим, чого потребує сучасний воєк. Але вони не можуть бути духовно відірваними від глибокого запілля — своєї батьківщини Америки. Тут їхній народ і уряд, школи, де вони вчилися, підприємства і ферми, де працювали, родини, з якими жили. Тут на їхній батьківщині, тепер формуються нові ідеї, щоб поліпшити життя в цілому світі. Усім цим вони тепер живуть, за це борються і за це амвратують.

Кожне недобре слово або дія в глибокому запіллі, в Америці, сторуває луною відзивається у в'єтнамських джунглях. Щоб ця луна з далекої батьківщини була волюкво присягою, кріпила його сини та надії — фронт і запілля мусить жити одним життям.

Тепер треба було, щоб мені хтось затуляв рота! Почувши з її уст своє ім'я, я справді малопо не скрикнув угорло. — Звідкіля ти знаєш, що я так називаюся?! — Маруся знову посміхнулася. — Ти ж сам сказав мені це... по мегафону... — Але ж ти мене ніколи не бачила! — Щось ти мене бачила... — Що так? — Твою снайперську рушницю. Ще там, над потоком. Тільки охолола з першого переляку, зразу покінула її зразу знала, хто ти! Я вдарила рукою об чоло. Як же ж я міг не догадатися! І через оту свою недогадливість стільки наумич себе чорт-зна якими підозріннями!

— Чому ж зразу не сказала всієї правди?! — Ніяково було. Ждала, поки ти перший зробив це. Я позинув очі додолу... — Мені, Маруся, теж ніяково було це зробити, — сказав я по хвилині. — Це могло б виглядати, наче б я домагався від тебе заплати за те, що пожалів тебе, що не стріляв... А це погано виглядало... — З вас справді хороші люди, — прошепотіла Маруся. Вона підвела голову, опелела мою шию руками, і її уста злилися з моїми. Це був розкішний поцілунок. Коли наші уста роз'єдналися, я задивлений у Марусині очі, далі тримав її у своїх раменах. — Про що думаєш? — спитала вона. — Про те, що нам, серденьку, треба йти далі... — Так, Степанчику, треба. Тільки тепер уже не я тебе, а ти мене вестимеш... Я нічого не сказав, лише міцніше пригорнув її до себе. — А чи ти знаєш, коли я вирішила йти з тобою? — спитала вона за хвилину, сперши мені на груди голову. — Знаю, — відповів я. — Тоді, коли впізнала мене. Тоді, коли побачила мою рушницю. — Ні, не тоді... — У лісі, коли стиснула мою руку? — Ні, тоді теж ні! — А коли ж? — Це тоді, коли ти через

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЩЕ ПРО Листопадові Символи...

Мав слухність п. Микола Феєвичинський, реагуючи на „Свободі“ з 27 січня ц. р. на допис віденського кореспондента про листопадові святакування у Відні, де доповідав п. Осип Зінкевич з Балтимоу, ЗДА. Як виходить, доповідач зарахував полк Андрія Мельника до активних учасників Першого Листопада, що, розуміється, не згідне з історичною дійсністю.

Однак, не має рації п. Феєвичинський, коли твердить, що полк Мельник був тоді у Києві в провіді Січових Стрільців. Полк Мельник — це для історичної точності, — перебував тоді не в Києві, а в Білій Церкві, місці постійного Окремого Загону Січових Стрільців, в якому був шефом штабу. Це правда, як пише п. Феєвичинський, що такі відомості обіжжуют, доповіді свідчать про те, що деякі доповіді слабо визнаються в складних перипетіях наших вільвольних змагань. Не погоджуюся з думкою п. Феєвичинського, що „такий поважний газеті, як „Свобода“, треба пильнувати, щоб відомості з часів наших вільвольних змагань подавалися правдиво“. Цього ніяк в світі газета не велі зробить. Навіть і найбільш передбачливий редактор не має найменшої контролю над доповідями і не може знати наперед, що їм заманеться говорити.

І власне розділ „Голоси читачів“ у „Свободі“ допомагає в спростуванні всяких таких незгідних із правдою відомостей. Зенон Стефанів Ньюарк, Н. Дж.

ЗЕНРАЮТЬ НА ПАМ'ЯТНИК ШВЕЧЕНКІ В КУРИТБИ

Куригуба. — Комітет побудови пам'ятника Тарасові Шевченку в Куритбі, в Бразилії, почав збірку фондів на цей пам'ятник. В проголошеному в часописі „Праця“ відомленні подано, що вже зібрано майже три з половиною сотні тисяч крузевів.

Ця книжка появилася в 1950 році і від того часу вийшла п'ятнадцятьма накладаннями в мільйонах примірників. Але наша „ліберальна“ преса не згадує про неї, а продавці книжок не виставляють її на полицях своїх книгарень.

Прочитавши цю книжку, переконаємося, що її автори дійсно відбули зустріч з Союзом вільвольних українців. Але наша „ліберальна“ преса не згадує про неї, а продавці книжок не виставляють її на полицях своїх книгарень.

Ярослав Герус

ПРИГОДА СНАЙПЕРА

У мене наче грім ударив! Що робите? Що тепер робити?! — В таких випадках, коли мужчини звичайно „тратять голови“ жінки бувають багаті спокійніші. Так, перше, що тут треба було зробити, це перев'язати рану. Я миттю видобув з кишені хустину і забавджував нею Марусину руку вище ліктя. Ну, а що далі?.. Що далі робити?... Знову рій думок запарудів у голові. Нараз блискавка, здавалось, спасенна ідея: — Я понесу вас назад на узлісся! Дам вам вашу пістолу. Коли відідувалася, ви починіть стріляти. Хтось з наших напевно прийде, і вас заберуть на медпункт! Але Маруся покрутила залеречливо головою. — На нашому медпункті протигадуочої сироватки не

коші з Марусиним усточки! Місячне світло падало прямо на її обличчя. Розсипане волосу золотистим ореолом окутувало її голову. Очі вона залюлювала. Виглядала, як лісова мавка, що ось тут, поміж кущами прилягла спочити. — Кохаш?... — прошепотів я. — Утум... — була відповідь. — Ні, серденьку, ти не жаргүй... Скажи: справді кохаш? Маруся оповила мене руками і, міцно притиснувшись, прошепотіла: — Над усі в світі! — Марусенько... — прошепотів я. Дотепер я ще ні разу не називав її по імені. Не робив цього, щоб не прозрадитися, хто я. Тепер чин єдиним словом я признавав до того. Був певний, що вона сприйме це з найвищим зачудованням. Вже навіть ладився затуляти її рота, коли б хотіла скрикнути з дива. Але, дивна річ! Ніякого здивування не було. Вона зліпшилась вміхнулася. А за хвилину прошепотіла: — Степанчику...

гучномовець говорив до мене... Я зчудувався. — Як же ж ти могла тоді таке думати, коли ми ще не були разом? Коли це взагалі не були знайомі? — А бачиш, що могла... — сказала вона, згупчавшись міцніше до моїх грудей. Це, правда, не було ще якесь оформлене рішення, тільки дуже гаряче бажання. (Закінчення на стор. 8-ій)

**ЛІГА УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ В ЗДА**  
The Garden State Council  
— влаштує —  
**в суботу, 19-го лютого 1966 р.**  
ДЕВ'ЯТУ РІЧНУ  
**„ЗІМОВУ ЗАВЕРУХУ“**  
у HOLIDAY INN  
(Попередньо Sheraton-Holland Motor Inn)  
Holland Tunnel Plaza Jersey City, N.J.  
Музика МИХАЙЛА ГАЛАСНИКА і його оркестра.  
Початок: год. 8-та до 11-ї Вступ \$2.50 від особи

**Українські Молодечі Організації міста Нью Йорку**  
(Зареєд. Ліга Української Католицької Молоді, МУН, ОДУМ, П'яст, СУМА, Т-во Української Православної Молоді, ТУСМ ім. М. Міхновського, Українська Студентська Громада)  
— влаштують —  
**КРУТЯНСЬКУ АКАДЕМІЮ**  
В 48-МУ РІЧНИЦЮ ГЕРОЙНОГО БОЮ ПІД КРУТАМИ  
В неділю, 6-го лютого 1966 року  
о год. 5:30 вечора  
в залі JUNIOR HIGH SCHOOL, Avenue "B" між 4 і 6 вул. в НЬЮ ЙОРКУ  
В програмі беруть участь члени Молодечих Організацій міста Нью Йорку.  
Прогноз Українське Громадянство взяти участь в Академії і своєю присутністю відзначити героїчний чин 300 молодих студентів, які не пошкодували свого життя, щоб боронити молоду Українську Державу та її столицю — Запорозький Київ.  
Координаційна Комісія Молодечих Організацій при Об'єднаному Комітеті в Нью Йорку

**Увага! ТОРОНТО Увага!**  
В неділю, 13-го лютого 1966 р. о год. 3-ій по пол.  
ЗАЛЯ УНО при 297 Каледж вулиці  
— відбудеться —  
**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ**  
432 ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ  
ІЗ НОРМАЛЬНИМ ПОРЯДКОМ НАРАД.  
Після закриття Річних Загальних Зборів, відбудеться безпосередньо в цій самій залі  
**МІСЯЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ**  
Програма місячних зборів: Вибір 4-ох делегатів і 4-ох заступників делегатів на 26-ту Конвенцію УНСОЮЗУ, що відбудеться в Шикаго, Іл., в дні: від 16 до 21 травня 1966 року.  
Управа Відділу просить усіх своїх активних членів взяти участь у загальних і місячних зборах, вислухати згадувані члени Управи, забрати голос над питаннями розбудови УНСОЮЗУ в Канаді та на місячних зборах вибрати конвенційних делегатів.  
За Управу Відділу 432:  
М. МОТА, президент В. ЗОРНІЧ, фін. секретар

**Після повного успіху в Нью Йорку — гостинні виступи Українського Оперного Ансамблю — Нью Йорк "ЧОРНОМОРЦІ"**  
Народна опера на 3 дії М. Старицького, муз. М. Лисенка  
Постанова — С. Крижанівського Музичний керівник — О. Стратичук  
Сценічне оформлення — Е. Ткачук Постановка танців — О. Генза

<b>Ньюарк-Ірвінгтон</b> НЕДІЛЯ, 13-го лютого ц. р. Год. 5-та веч. Зала: Wallsburg High School Ivy St., поблизу гр.-кат. Церкви	<b>Філадельфія</b> СУБОТА, 26-го лютого ц. р. Год. 6-та веч. Зала: Benjamin Franklin H. S. Green & Broad St.	<b>Бруклін</b> НЕДІЛЯ, 6-го березня ц. р. Год. 5-та веч. Зала: Шкільної аудиторії при церкві Св. Духа, 158 N. 5th St., висідати на Canarsie Line і висідати на Bedford Ave.
---	--	--

Дохід з вистави призначений на сплату довгів школи.  
У виконанні оперних співачок, молодого оперного ансамблю, акторів українських театрів і УТА. Учась приймають: І. Горь, Х. Карпенко, С. Крижанівський, Т. Лиходід, В. Жила-Напівняк, Л. Рейнарчик, М. Стефанішин, Р. Тимчук, Г. Шерей, М. Яблонський. Оркестра зложена з 6 чл. лівий, опери і асб. УМІ та Хор опери.  
Народні танці у виконанні балетної групи СУМА — Нью Йорк.  
Квитки можна набувати в українських книгарнях і при касі театрів.

**Новачтво і Пластприят Пластової Станиці Нью Йорк**  
просять Дітей та їхніх Батьків Нью Йорку і околиці  
**в неділю, 20 лютого 1966 р. о год. 3-ій по пол.**  
до ШКОЛИ СВ. ЮРА, 215 Іст 6-та вул. в НЬЮ ЙОРКУ  
— на —  
**БАЛЬ У НЯЯЖНИ СНІЖКИ**

- На балю зустрічаються постаті з реального і казкового світу.
- Перша новачка костюмівка 16 років тому, була під тим самим мотом, тому щиро запрошуємо всіх учасників тої першої забави, взяти участь і відновити незабутні враження свого дитинства.
- Забавою проведитиме пл. сен. С. Гойдши при співпраці П. Сестричок і Братчиків.
- БУФЕТ у заряді ПАНЬ з ПЛАСТПРИЯТУ.
- Вступ: діти \$1.00; дорослі \$2.00.

**Т-во УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ та УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ Т-во ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ**  
ВІДДІЛ МЕТРОПОЛІ НЬЮ ЙОРК  
— влаштують —  
**БЕНКЕТ ТА БАЛЬ**

В суботу, 12 лютого 1966 р. в GRAND BALL ROOM  
**Waldorf-Astoria Hotel**  
Park Avenue & 50th Street  
NEW YORK, N. Y.  
ПІД ЧАС БАЛЮ  
**ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК**

ВСТУП на БЕНКЕТ і БАЛЬ — \$15.00  
ВСТУП на БАЛЬ — \$10.00. СТУДЕНТИ — \$5.00  
Дохід призначений на добродійні цілі.

Стрій — вечірній. Вступ за запрошеннями.  
Початок: КВІКЕТУ год. 6-та вечора  
БЕНКЕТУ год. 7-та вечора  
БАЛЮ год. 9-та вечора  
Під час бенкету — МІСТЕЦЬКА ПРОГРАМА  
В мистецькій програмі  
КВАРТЕТ „КАВАНА“  
Оркестра „АМОР“ — співає Ігор РАКОВСЬКИЙ

В справі запрошень та додаткових інформацій, просимо звертатися на нижче подані адреси, або телефоном по 8-ій годині вечора:  
Інк. ЯРОСЛАВ ГОРОДЕЦЬКИЙ  
30-47, 60th Street, Jackson Heights 70, N.Y.  
Tel.: 212, OL 1-4465  
Д-р СТЕПАН ВОРОХ  
969 18th Avenue, Newark 6, N.J.  
Tel.: 201, 872-7300  
В справі деботанток, просимо зголошуватися на адреси:  
ALEXANDRA TERLECKA  
233 Eastern Parkway, Newark 6, N.J.  
Tel.: ES 5-2588  
OLA YARYMOWYCH  
1311 St. Lawrence Avenue, Bronx 72, N. Y.  
Tel.: TY 2-6836

**Субота, 12-го лютого 1966 р.**  
в залі THIRTEEN COLONY RESTAURANT  
при HOLIDAY INN MOTEL  
16501 Brookpark Road — Cleveland, Ohio  
Несподіванки • Стрій вечірній • Добрий буфет

**ТОВАРИСТВО ПРИХИЛЬНИКІВ РІДНОЇ ШКОЛИ ім. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА в КЛІВЛЕНДІ**  
мас шану запросити Вас з Родиною на  
**КАРНАВАЛОВИЙ БАЛЬ**

**Нью Йорк, Н. Й.**  
**НОВА ПАРОХІЯ В КВІНСІ**  
Українці - католики міста Нью Йорку мають сьогодні для своїх духовних потреб 8 парохій: в Менгетені — 1, в Квінсі — 3, Брукліні — 2, Бронксі 1 і Стетен Айленд — 1. Одною із найновіших є парохія Благочинія Матері Божої у Фляшінгу, парохом якої є Веч. о. Петро Федорчук, проф. Коледжу св. Василія Великого в Стенфордї. Границі парохії простягаються на наступні підільні Квінсу: Фляшінг, Коледж Пойнт Вайтстон, Вейсайд, Квінс, Вілдж, Джамейка, Кю Гарденс і Беліроуз.  
Церква положена в гарній мешканевій дільниці коло парку Кіссена. Збудована вже парохіяльний дим і каплицю коштом \$225 000. Очевидно, парохія має великий борг до сплатення. Вірні щедрами пожертвами по — 300, 500 і 1 000 доларів помагують завершити це велике діло на славу Божу у Матері Божої, під покров котрої віддано нашу громаду. Церква міститься на Фреш Медовс при 171-21 Андергїлл Евіню, а парохіяльний уряд при 48-26, 1711їй вулиці. Богослуження є кожної неділі о год. 9-їй — читайє й 10:30 — співає. Перша Служба Божя призначена для тих, що не розуміють церковно - слов'янської та української мов, і деякі частини її згідно із зарядженням Єпископського Синоду Укр. Кат. Церкви відправляє по-англійськи. Друга Служба Божя по церковно-слов'янськи, з тим, що деякі частини відправляються по-українськи.  
Бувши першим раз на тій Службі Божій, вірні були мило здивовані ніжними жеманними голосами, співом оамоїлки, але дуже гарним. Душею того співу є п-ї Марія Енолот. Хочемо підкреслити, що внутрішнє влаштування церкви - каплиці відповідає нашому обрядові. Дай, Боже, щоб скоро парохія могла сплатити той великий борг і забратися до будови величній церкві в українсько — візантійському стилі. Наріжне місце під цю будову вже куплене. Слід також відмітити, що при парохії існує недільне навчання релігії й українознавства. Врочисте посвячення каплиці й парохіяльних забудован списком Стенфорд, Кір Йосифом Шмовдіюком, відбудеться на весні цього року.  
Юрій Малаховський

**3 глибоким жалем повідомляємо, що 2-го лютого ц. р. несподівано помер на 52 році життя**  
**бл. п. ОЛЕКСАНДЕР ГІРКА**  
високопоставлений, надзвичайно сонейний, невждажуванний Управитель Українського Народного Дому в Нью Йорку.  
ПАНАХИДА в суботу, 5-го лютого 1966 р. о год. 8-їй веч. в похоронному заведенні Петра Яреми в Нью Йорку.  
ПОХОРОН — в понеділок, 7-го лютого 1966 р. о год. 10-їй ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Юра в Нью Йорку, на цвинтар Gate of Heaven, Yonkers, N. Y.  
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!  
ДИРЕКЦІЯ УНДОМУ

**1966 рік — це Франківський Рік!**  
Вшанувати пам'ять ВЕЛИКОГО КАМЕНЯРА, найкраще пізнанням його життя і творчості. В цьому допоможе Вам найновіша книжка  
**Луки Луцева: ІВАН ФРАНКО ЖИТТЯ І ТВОРЧІСТЬ**  
Ціна: \$1.50. Багато ілюстрацій.  
SVOBODA, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Нова поява на книжковому ринку  
**Софії Парфанович „У ЛІСНИЧІВЦІ“**  
Оповідання про наших звірів на Бойдівщині.  
Це друге, збільшене видання у розкішному оформленні, в твердій, золоченій окладці. Ціна \$3.50  
Замовляти: S. PARFANOWYCY  
3347 Grant Avenue, Detroit, Mich. 48212

Замість квітів на могилу  
бл. п.  
**Всецесного Отця Декана ОЛЕКСІЯ КОБРИНА**  
складася на Фонд Кардинала Йосифа Сліного (Укр. Кат. Університет в Римі) таїд пожертви:  
Марія ПАВЛЮК \$10.00  
Д-р Орест й Анїта ПАВЛЮКИ 25.00  
Д-р Євген й Анїта ГЛІН 25.00

**ПОЛІТИЧНА РАДА ОДНОДУМЦІВ ОУН**  
Дітяться із Членством Організації, із цілюю Українською Громадою, сумною вісткою, про смерть видатного члена ОУН, політичного і громадського діяча та педагога  
**Мгра БОГДАНА ПИТЕЛЯ**  
Похорон відбувся 29-го січня 1966 р. в Дітроїті.  
ХАЙ ЗЕМЛЯ БУДЕ ПОМУ ПЕРОМ!

**ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛЬНИКІВ ВИЗВОЛЬНОЇ БОРОТБИ УКРАЇНИ (ОПВБУ) ГОЛОВНА УПРАВА в НЬЮ ЙОРКУ ВІДДІЛ у ДІТРОЙТІ**  
з глибоким жалем повідомляємо, що дня 25-го січня 1966 р. по довгій і важкій недугі відійшов у Вічність на 39-му році життя, наш Друг  
**бл. п. БОГДАН ПИТЕЛЬ**  
Член ОПВБУ, член ОУН, б. голова Української Студентської Громади в Ен Арбор і активний громадський і політичний діяч.  
Похорон відбувся 29-го січня 1966 р. з церкви Непорочного Зачаття П. Д. М. в Гемтремк на цвинтар Mt. Olivet в Дітроїті.  
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

В глибокому смутку повідомляємо Рідних, Приятелів і Знйомих що в понеділок, дня 24-го січня 1966 року відійшла у Вічність на 65 році трудоловнього життя, наша Дорога і Невждажувана  
**ДРУЖИНА, МАТИ, БАБУНЯ, СЕСТРА І ТЕТА**  
**бл. п. АННА ГЛАДУН**  
з дому ПОКЛАДОК  
Похоронні обряди відбудуться в п'ятницю, 28 січня 1966 року в Бабилоні, Лонг Айленд, Н. Й.  
ВІЧНА ЇЇ ПАМ'ЯТЬ!  
Хай зчлїва Американська Земля буде їй легкою...  
Муж: МИХАЙЛО  
Донька: ЛЮБА  
Внуки: МАРІНКА, АНДРІНКО, ВАСИЛЬКО і МИХАЙЛО  
Сестра: РУЗЯ з мужем МИХАЙЛОМ СІМКАВЛО  
Братова: ПАРВІНА ПОКЛАДОК  
Братова: АННА ПОКЛАДОК  
Сестринка: ВІКТОР і МИРОСЛАВ  
Братинки: ОРЕСТ і МИХАЙЛО

Ділимося сумною вісткою з усім Членством і Уд УНА в цілому світі, що 2-го лютого 1966 року в Нью Йорку, несподівано упокоївся в Бозі наш Дорогий Друг  
**Поручник ОЛЕКСАНДЕР ГІРКА**  
народжений 26 червня 1913 р. в с. Добриводі, пов. Збараж.  
ПАНАХИДА відбудеться в суботу, 5-го лютого, о год. 8-їй веч. в пох. заведенні Петра Яреми в Нью Йорку.  
ПОХОРОН в понеділок, 7-го лютого 1966 р. о год. 10-їй ранку з того ж похоронного заведення до церкви св. Юра в Нью Йорку, на цвинтар Gate of Heaven, Yonkers, N. Y.  
ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!  
БРАТСТВО „БРОДИ-ЛІВ“

**БЛ. П. АРХИЄПІСКОП ВАРЛААМ**  
Голова Собору Єпископів Української Автокефальної Православної Церкви в Австралії і Новій Зеландії.  
Архієрейські Заупокійні Служби Божі й Панахиди за душу Покійного Владика будуть відправлені в катедрх нашій Метрополії в США у Філадельфії, Нью Йорку, Шикаго й Дітроїті в неділю, 6-го лютого 1966 р.  
**КОНСИСТОРИЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В США**

В ПРОГРАМІ:  
**СЛАВНИЙ ЖІНОЧИЙ КВАРТЕТ „ВЕРХОВИНА“ з новим РЕПЕРТУАРОМ ЄВРОПЕЙСЬКА ОРКЕСТРА Т. К.**  
Початок, о год. 8:30 вечора  
Вступ \$4.00. — Вступ для студентської молоді \$2.00

**Праця**  
● HELP WANTED MALE ●  
**ЮВЕЛІРИ**  
Роблення моделей. Пошукується досвідчений музикант. Добра платія, стабільна праця, приємні умовини праці.  
DAVID WEBB INC.  
7 East 57th Street N. Y. C.  
(3rd Fl.) EL 5-9547

**PLASTIC PRINTER**  
Rotogravure 1 & 2 color. Thoroughly Experienced. Ability to Handle Shift & Color Match. High Salary. Steady Work.  
VINYLPLAS CORPORATION  
361 Eastern Parkway  
Farmingdale, L.I. RO 2-8770

**ДО ЧИЩЕННЯ ВІКОН**  
Кваліфікований персонал, дружелюбний, приємний з вигляду, працює в будинках, 6 днів на тиждень. Добра, постійна праця для такого, що заслуговує на довіру і має добрі рекомендації. Висока платія + бонус.  
TW 6-4980, тільки по пошту.

**TOOL & DIE MAKER**  
1-шо класні, досвідчені, вікенди і вечори. Можна приходити на інтерв'ю, добра платія, постійна праця, приємні умовини праці.  
STEWART STAMPING CO.  
630 Central Park Avenue  
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

**MACHINISTS**  
A Manufacturing Division of A World Wide Organization Needs Experienced Men to Operate All Type Metal Working Equipment. Highest Wages - Liberal Benefits. Paid Holidays and Vacation. Modern Toolroom and Equipment. Located in Newark Area. - Call (201) 484-5400 Mr. Pierce An equal opportunity employer

**POWER PRESS OPERATORS**  
A Manufacturing Division of A World Wide Organization Needs Power Press Operators. Highest Wages - Liberal Benefits. Paid Holidays, Vacations. Modern Tool Room Equipment. Located in Newark Area. Call (201) 484-5400 Mr. Pierce An equal opportunity employer

**TOOL and DIEMAKERS**  
A Manufacturing Division of a World Wide Organization needs 1st class men experienced on progressive coin and shaving dies. Highest wages, liberal benefits, paid holidays and vacation. Modern Toolroom and Equipment. Located in the Newark Area.  
(201) 484-5400 Mr. Pierce  
An equal opportunity employer

**МАШИНИСТ**  
1-ШКОЛЯНИН  
**HORIZONTAL BORING MILLS**  
**PLANERS, RADIO DRILLS**  
Мусить вміти "set-up", прецизійна праця з Влоу Прінту. Добра платія, постійна праця.  
**MOREY MACHINERY**  
4-57 - 26th Avenue  
Astoria, L.I. 212 274-7373

**Праця**  
HELP WANTED MALE  
**SAMPLE MAKERS**  
Wanted exp. for wire display. Manufacturer. Good salary & excellent opportunity. Full or part time. Call all week -  
NY 7-1232

**АВТО МЕХАНІК**  
Досвід при Фольксвагенах. Добра платія. Приємні умовини праці.  
**DOR MOTORS LIMITED**  
1043 Northern Blvd  
Roslyn, N.Y.  
Tel.: (516) MA 7-7755

**ОПОРТУНІТИ**  
**WIRESMEN**  
2 years general experience electronic equipment. Knowledge of cable and harness work necessary. Profit sharing and other fringe benefits.  
Call A. Brisacher, 687-8000  
PYROTROXICS INC.  
2343 Morris Ave., Union, N.J.

**МАШИНИСТ**  
(МЕХАНІК) 1-ої КЛАСИ  
Токари до всього й фабрикування. Самою робити set-up. Читати плани і т. д. Денна зміна - 8 р. до 4:30 по пол. нічна зміна - 4:30 - 12:30 ночі.  
**RADIATION DYNAMICS Inc.**  
Westbury, New York  
Ключте Miss Spano ED 4-8990

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Handrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 6 p.m.  
**ZARKIN**  
Machine Co.  
84-10 10th St., L. I. CITY  
Convenient to subways & to buses  
An equal opportunity employer

**MACHINISTS**  
1st & 2nd Class  
Milling Machine Operators  
Handrotel Operators  
Hand Finishers & Grinders  
Inspectors - Mechanical  
Steady Work & Overtime  
Day & Night shifts  
LIBERAL COMPANY BENEFITS  
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability  
Call Mr. John, RA 8-4090  
or apply in person  
from 9 a.m. to 6 p.m.  
**ZARKIN**  
Machine Co.  
84-10 10th St., L. I. CITY  
Convenient to subways & to buses  
An equal opportunity employer

**MACHINE SHOP**  
TRAINEES  
SOME MECHANICAL  
APPROVE NECESSARY  
FOR OUR LARGEST  
AD BYER MACHINERY  
Zarkin Machine Co.  
84-10 10th St., L. I. CITY  
Convenient to subways & buses  
An equal opportunity employer

**Праця**  
HELP WANTED MALE  
**МАШИНИСТ**  
(Mechanics) 1-ої класи  
5 р. досв. В вікенди і веч. Перед прийняттям - розмова з кандидатами. Добра заплата, гарні умовини праці.  
**STEWART STAMPING CO.**  
630 Central Park Ave.  
Yonkers, N.Y. 914 YO 5-0816

**ЮВЕЛІРИ (2)**  
До викладування каменів. Досвід при опаліх, діамантах, кольорових каменях до Clear Manufacturer. Добра платія, праця цілий рік, добрі умовини праці. 8-4:30 - 5 днів в тиждень. Телеф. цілий тиждень.  
ST 6-8200, Mrs. Weiner

**Праця**  
MALE & FEMALE  
**ХЛОПЕЦЬ або ДІВЧИНА**  
Інтелегентні до лабораторійної практики в хемічній компанії. Закінчений гайскул. Щедрі бенефіти, мусить говорити, читати і писати по-англійськи. Голоситися особисто до Employment Office між 10-11 A.M.  
**OTTO B. MAY, INC.**  
52 Amsterdam St., Newark, NJ

**Праця**  
HELP WANTED FEMALE  
**ГОСПОДИНЯ**  
Спажня на місяць, європейка, відповідальна, для подружжя професіоналів, 3 дітей в р. 3, 4 і 7. Приємний дім, добра платія. Тел. раю і в вікенди: (201) 391-4164

**ГОСПОДИНЯ-КУХАРКА**  
Спажня на місяць. Тільки досвідчена. 2 дорослих, власна кімната, приват. лазничка і т. В. Платня за згодою. Приємна тепла атмосфера. Дім у Belleharbor, L.I. NE 4-7348

**WIRERS and SOLDERERS**  
Тільки досвідчені. Постійна праця. Добра платія, приємні умовини праці. Голоситися:  
Miss S. Pfeffer  
**CONSOLIDATED AIRBORNE SYSTEMS**  
900 - 3rd Ave., New Hyde Park  
(516) HU 8-1606

**ASSEMBLERS**  
Досвід неконечний. Фабрика забавок. Постійна праця, платня сміха, вакації, госпітальзація. Добра комунікація.  
Голоситися:  
**AMLOID CO.**  
81 - 5th St., Saddle Brook, N.J.

**МАШИНИ до ШИТТЯ**  
Склад переладкований. Мусить здобути годинку, вищу школу наші склади з понад 500 уживаних Singer машин. Деякі мають Zig-Zag, денні в конзолах. \$10 і більше. Всі гарантовані, даром інструменти. Телеф.: (212) IN 9-8554

**Merchandise for Sale**  
**INTERTRADE EXPRESS CORP.**  
125 East 23rd Street  
NEW YORK, N.Y. 10010

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Дуже дякую за Ваше зілля, яке мені надзвичайно ліпшило силу. Я довгі роки терпів на жолудок, був два рази у шпиталі, однак нічого мені не допомогло. Чого я не уживав, одяк все було безумпшме. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоб спробував. Ще раз дякую дуже.**  
Брат Петро, ЧИНАГ (С.-А.-В.)  
Торонто, Канада

**Real Estate**  
Узна! УКРАЇНИ! Узна! Дони - Бизнес - Літнєська від 2 род. - 30 род. в різних околицях великого Нью Йорку. З малюю готівкою. Голоситися до  
**УКРАЇНСЬКОГО ПІПРИСМСТВА TRIDENT REALTY CO.**  
98 Second Avenue  
NEW YORK, N. Y.  
Tel.: 477-6400

**НА ПРОДАЖ**  
Фарми, дом, земля, бизнес, біля оселі Українського Народного Союзу - Союзники. Телефонуйте або пишіть:  
**KKE REALTY CORP.**  
Ellenville, New York  
(914) 626-4141

**Ridgewood**  
1-род., 6 кім., парк дім, 2 гаражі, \$28,500  
2-род., мод. лазничка, винник, підвал, 5 & 6 кім. апарт. - \$28,000  
3-род., мур. 5, 6, 6 кімнат. - \$28,000  
2-род., 5 & 6 кім., мур. \$22,000  
6-род., 5 кім. апартам., мур. - \$30,000  
7-род., модер. лазничка, нові шпінгл, річ. дохід \$5,800. - \$29,000.

**J. INFANCO**  
272 Wyckoff Avenue  
Ridgewood, N.Y.

**MIAMI, Fla.**  
**UKRAINIAN REAL ESTATE BROKER**  
Совісно і ширю обслуговуюю і купні домів і апартментів у Маймі в різних цінах і величинах - малі доми і доходні апартменти. Прошу звертатися на адресу або телефонувати:  
PLaza 8-0649  
**SONYA KAROL BROWN REALTOR**  
10618 N. E. 10 PL  
MIAMI SHORES, Fla.

**Різне**  
**Харчові папки до СССР**  
Найкращі американські харч. Гарантія доставки. Підписані посвідки відбор. - IT-504  
4 1/2 фт. пшен. мукі, 2 1/2 фт. цукру, 2 1/2 фт. родзинок, 2 1/2 фт. бейкону, 2 1/2 фт. сосок, 2 1/2 фт. рижку, 2 1/2 фт. гриску, 1 слок Nescafe (2 унції)  
Тур 417 \$34.75  
10 фт. цукру, 10 фт. мукі, 10 фт. рижку, 10 фт. смальцю.  
Тур 418 \$36.00  
15 фт. мукі, 4 фт. рижку, 2 фт. масла, 3 фт. смальцю, 4 фт. нудженки, 1 фт. какао. Жодайте наших дарових каталогів.

**INTERTRADE EXPRESS CORP.**  
125 East 23rd Street  
NEW YORK, N.Y. 10010

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**НЕ ТРЕБА ДОВГО ЧЕКАТИ**  
ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ САМИ І ЗАЖИНИТЕ ЦЕ СЬОГОДНІ  
**ЗІЛЛЯ**  
під назвою  
**J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.**  
а вже завтра почуваете ліпше. Терпачі на сиритомі, як спави жолудка, запір, несправність, гази, відбитимля, завороти голови, біль у крижах і інші недомогання НЕ ЧЕКАЙТЕ, а сиробуйте зараз!  
Ціна одної папки \$10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві папки тільки - \$15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моей Ордер на адресу:  
**THE MILLER CO., INC.**  
Dpt. 41  
790 Broad Street Newark, N.J.  
Нині подаємо один з численних листів подяки та зникну автора листа з канади: Сл. І. Хр.

**СПОРТ**  
**ЧОРНОМОРСЬКА СІЧ**  
СК АЛБЕРОНА 6:0  
Петерсон, 28 січня. - Як і в попередні роки, цього річний сімковий футбольний турнір Шейфер Ліг, почався відповідною програмою, до якої ввійшли виступи петерсонської духової оркестри, представлення визначних гостей і парадний вхід на залю всіх дружин - учасників турніру. З визначних гостей слід згадати меййорів міст - Петерсону і Іст Петерсону, Ф. Грейса і А. Ст. Джорджа, комитенерів - К.Карсіні і Дж. Ворда, та представ. броварень Шейфера - О. Шустера та Дж. Каковського.  
Надзвичайним гостем зі спортивного світу був Рокі Марсіано, кол. чемпіон світу боксу у середній вазі, який також промовив кілька слів до численної публіки. В перших змаганнях ввечера Молфета ФК з Гобокену перемогла 6:1 Галедон СК. В другій зустрічі місцеві Петерсон Довере щасливо зреміували з Мадярським СК Вудбрідж 2:2. Чергова гра між Пассейк СФ (замість сусіднього Мадярського СК Нью Бронсвік) і Айрш Америкенс закінчилася заслуженою перемогою німців 3:2. З четвертих змагань ввечера, до яких виступила "Ч. Січ" і СК Алберона, заслуженими переможцями вийшли українські футболісти, які розгромили свого суперника високим вислідом 6:0. Впродовж повних тридцяти хвилин зустрічі, січовики мали рішучу перевагу і показали гарну технічну гру та бездоганну дружинову співпрацю. Конто воріт для "Ч. Січ" відкрив О. Чайка в 3-ій хвилині. В 6-ій хвилині Снілік закінчив успішно чергову акцію нападу - підніс вислід на 2:0. Дві хвилини перед закінченням половини Чижович здобув третью голю. В другій піврі "Ч. Січ" продовжувала сильні наступи на ворота Албероди. З численних можливостей січовики використали три, в яких Чижович здобув два чергові голю, в 17-ій і 25-ій хвил. Понос був стрільдем п'ятих воріт у 20 хв. Всі симпатичні "Ч. Січ" лубували грою українських футболістів, які солідарно боролися за кожний м'яч на протязі цілих змагань. Склад "Ч. Січ": Махник, Саварин, Савицький, М. Німеринський, В. Каздоба, Снілік, Чижович, Чайка, Понос, Рада. На резерві були: Попович, В. Німеринський і Сольчаник.  
В останній зустрічі ввечера минулорічний чемпіон турніру Гобокен СК, здобув тільки нерішучу з новиком Санта Крос 1:1.

**Збори Відділів УНС**  
**ВІВТОРОК,**  
8-го ЛЮТОГО 1966 р.  
БАФОН, Н. Дж. Річні збори в-на св. Арх. Михайла - 213 Влд. УНС о год. 7 веч. в УНДОМ при 37 Е. 23rd Ст. Протисіть всіх членів прибути на ці збори, бо є дуже важні справи до вирішення. По річних зборах - місячній з вибором делегата і заступника на 26 Конвенцію УНСОую. - Н. Гіс, гол. В. Козак, секр.

**ПОТРІВНО СУПЕРІНТЕНДЕНТА**  
до 4 домів. Даром власний апартамент + \$300.00 платня на місяць. Інформуватися:  
EV 3-4450 (Brooklyn)

**Розшуки**  
ПОШУКУЮ  
**МИХАЙЛА БАСАРА**  
родом з с. Глібович, пов. Бібрка. Стара адреса була 310 Williams St., Slatington, Pa. Пошукує родина Матрона Очницька Бенко  
3921 Brooklyn Avenue  
Cleveland, Ohio. 44109

**Miscellaneous**  
**INVENTIONS - IDEAS**  
Manufacturers need new items! Your inventions, ideas, developed for cash/royalty sales.  
Call LW 4-2060  
The Raymond Lee Organization  
135 E. West 41st Street  
New York City 10038  
Member U.S. Chamber of Commerce

**Гроші до СССР**  
через Америксо і Банк для Іноземної Торгівлі, Москва.  
**ЛІЦЕНЗІЯ** стейту Нью Йорку.  
**ПОВНА ГАРАНТІЯ**  
ДОСТАВА ДО 2 ТИЖНЯ.  
**ПОВНА ВИПЛАТА**, **ЖАДНИХ** **ВИДІЯНЕНЬ**, **ПІДПИСАНІ** **ПОСВІДКИ** **ВІДБОРНІ**.  
GR 306 Wholesale \$21.50  
18 фт. пшен. мукі, 6 1/2 фт. рижку, 4 1/2 фт. цукру.  
GR 304 Family Cheer \$23.00  
15 1/2 фт. пшен. мукі, 9 фт. цукру, 2 1/2 фт. мішаних сушених овочів, 2 1/2 фт. родзинок.  
СТАВКА: 9 рублів - \$10.00  
Найкращі обслу. Не платити більше.  
До \$ 50.00 - \$ 2.75  
До \$100.00 - \$ 3.50  
До \$300.00 - \$ 5.00